

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Կէօչէօղլու ըրֆաթլու Անտոն պէ-
յէ ըրթալէի սալիսէ թէվհիհ.

Ատլիէ նէգարէթի մահքէմէի իս-
թինաֆիէնէ միւտտաիի ումուլիսի
թալիտ պէյ էֆ. հազր. նէ 2նճի
Օսմանի.

Շուրաի տէվլէթ ազասընտան
Նուրեան էֆ. հազր. նէ 2նճի Օսմանի.

Բարիս մէհէրէի ճէրրահիլինտէն
Տր. Բէանա 2նճի Մէհիտի.

Բարիս սէֆարէթի Սէնիէնի թա-
պիպի Միհրան էֆ. նէ 3նճի Օս-
մանի.

Կէօչէօղլու Անտոն պէյէ 5նճի
Մէհիտի նիշանլարը իհսան պուրու-
մուշ տուր.

Տիւն էրթօղլու ճամփինտէ ին-
րա պուրուլան սէլամըդ ըհսմի ա-
լիսին թէմաշա իթմէք իւզրէ տաի-
րէի ֆախիւրէտէ Բուժանիա սէֆիթի
իլէ պաշ թէրճէմանը, վէ աթաշէ
միլիթէրի, Ավսթրիա վէ իթալիա
սէֆարէթլէրի մահէթ վաբօրլարը
գաբթանլարը վէ գապիթանը, ին-
կիլթէրա սէֆարէթի պաշ թէրճէ-
մանը սըր Սանտիսըն, Մ. Գաբար
վէ զէվհէսի, Պուլկարիսթան մաս-
լահաթիւզարը վէ տիկէր պազը-
լարը հազր. պուրուլուպ, լազըմէ-
լէնլէր պիլ վասըթա նալիլ իլթի-
ֆաթը Շէհրիսթի ումուլիտ տրը.

Սէլամըդ ըհսմի ալիսինտէն սօն-
րա, Բուժանիա սէֆիթի սուրէթի
զալը ըհսմիտէ հուզուրը հազրէ-
թի Բատիլահիտէ շէրէֆի մէսուլա
նալիլ ումուլիտ տրը.

—Անտոն տէմիթ Երուսըն Պիլէ-
նիք. ին-էօնիլ չիւպէսինի գապուլը
գաթիլի մուսալէսինի ինրա իթ-
մէք իւզրէ, նաֆիա նէգարէթի տէ-
միթ Երուսըն միւտիլի Խալիլ պէյ
էֆ. հազր. նիլ թահթը ըրիսանէ-
թինտէ օլարադ, նէգարէթի մէզ-
քիլ ըհսմուլարընտան Մ. Կալան
իլէ Բաիլի պէյ, Ֆախիլի պէյ, Սէր-
վիլէն էֆ. վէ Ալի էֆ. տէն միւ-
րէքքէպ պիլ ֆէնն գօմիսիօնու եա-
զընտա օլ ճանիպէ ալիմէթ իտէ-
նէք տրը.

Իշպուլ գօմիսիօնու թէնջըլաթը-
նը մուսալտադ իրապէի սէնիէն
էվլէթի կիւն նաֆիա նէգարէթինէ
թէպիլի գըլընմը տրը.

—Էնգարէտէն Գալիլիէն վէ էս-
կի շէհրիտէն տաիլի Գէօթմահիտա
վէ Գաբահիտա Օսմանի թալիլի-
լէ Գօնիտա գաաար պիլ չըմէն-
տըֆէր իսթիլ իթիսազընըն ի-
թասընտան տօլաթը Մ. Գաուլա
արզը թէնջէքիլ իլին տիւն մա-
պէյնի Հիւմանուան կիթմիլ տրը.

Միւսալիլէն իթա պուրուլան
իթիսազա աիտ ֆէրմանը ալիլան
Տիւն Հիւմանուան գալէմիլնէ եա-
զըլադ իւզրէ տրը.

Մ. Գաուլա իթիսազա իթի-
եազ իթիսիլի պա թէլէկրաֆ Ալ-
մանիտա վազը Տալ Պանգա ի-
շար իթմիլ տրը.

Միւսալիլէն իթիսազ ֆէրմանը-
նը ալիսինտէ միւթէպը պիլ Պէրիլի
կիտէնէք տրը.

—Սըր Էրթուր Վիսընի վէ Մ.
Գաբար տիւն մապէյնի Հիւմանու-
ա ալիմէթլէ, արզը ուպուտիէթ
իթմիլէր տրը.

—Լէյլէի Բէգալիպէ հիւրմէթէն
Խարաթտա 15 նէֆէր էլիսա հա-
պըսիանէտէն չըգարըմը տրը.

—Իգմիլէ ու ճէլպի իլին իթի-
եազ իսթիսազընտա պուրուլանլար-
տան Մ. Անթօնիօտիսին էօհտէնիլնէ
իթիսազը մէգքիլըն իհալէսինէ
Շուրաի տէվլէթէ գաբար վէրի-
լիպ, լէ վէնճիլէ մազպաթաթ թան-
զիմ գըլընմը տրը.

—Տիւն կիւն Պէյ, յօղլուտա Տիւր-
նը սօգարընտա պիլ իսանէ երգը-
մը իսէ տէ, համա օլսուտ տէրու-
նիտէ իգալէթ իտէնիլէր վազթ ու
զէմանըլա տիլարը չըգըլ օլտուգ-
լարընտան, նուֆուսա թէլէֆաթ
օլմալը տրը.

—Իգմիլէ էնէպի կէօմիլիկիւնտէ
պազը սուի իսթիսազ Վուգուլի
իսապէր ալընտըղընտան, միւթէթ-
թիլ Հիլիլ պէյ ինրա թէֆիթիլ ի-
լին պու կիւն եարըն իգմիլէ կիտէ-
նէք տրը.

—Թարապուլու Շամ ճիւլարընտա
չիլէք իսաթալըղը գուհուր իթմէք-
լէ, թէտապիլի լազըմէնէ թէնջէպ-
պիլ օլտուլու տուր.

—Էվլէթի կիւն սաաթ 7 րատ-
տէլէրինտէ տալիլ շէհրիսիտէ ի-
քիլնի տէֆա օլարադ պիլ զէլլէլէ
հիսա օլտուլու տուր.

—Սիւսա շէհրիտէ էվլէթի գըլ
մէվսիլի չիտտէթլէ ինրա հիւքմ
իտէքէն, սօն պիլ գաշ սէնէտէն
պէրու գըլըն չիտտէթի իսաֆիլիլ-
միլ, վէ պու սէնէ տալիլ գըլ մէվ-
սիլ օգապիլ օլտուլ, հաթթա պազը
մէվլէ աղալարընըն չիլէք ալարգ-
լարը, վէ կէրլի սօն կիւնիլտէ պիլ
տէրէնէ գաբ եազըլ իսէ տէ, Երիլ
չիքեանէթ իտիլնէք տէրէնէտէ
օլմալըղը մահէլի իշարաթընտան
տրը.

—Իգմիլտէ պիլ Բուժմիլիսիլ իլէ
իթի պապ մէթէպիլ ինչասը իլին
Բուժ Բաթիլիկիսանիլ Բուժաթ իս-
թիտա իթմիլ տրը.

—Էրզրուտա էմլաք գալիլ մէմուր-
լարընտան ճէլալէտտիլ էֆ. նիլ պօղու-
լուպ պիլ տէրէնէ աթըլտըղըն եազըլ
իտիլ. Պիշարէնիլ գաթիլիլ օլան
Թօրիք օղլու Բիլա վէ ըհֆիլիլի
տէրտէսի իտիլիլ տրը.

Պու ճիւնիլիլ պօղուլանը ըրզընա
թասալուլ իթմէք իսթիլիլ, անըն
մուսալիլիլ իթմէսինտէն իլէրի կէ-
տիլի մէրիլ տրը.

ՆՕԹՐ-ՏԱՄ ՏԸ ԼՈՒՐՏ ՔԻԼԻՍԷՍԻ ԽԸՐՍԸՂԼԸ

Կուրճի գաթօլիլիլիլ մէզքիլը
թիլիսէսինտէն չալընտըղըն վէ թէ-
մալիլէ պուրուլուտուլու եազըլ-
ղըմը սիլգաթա տալիլ իթի ըրիլա-
նէթ տէվլէրան իթմէքտէ օլտուլ,
պիլ ըրիլաթէթէ կէօրէ իսթիլիլ իգ-
թիլապը վիճապիլիլնտէն թահիլիլ
օլտուլաթ, չալըղըն էլեաթը կէ-
թիլիլ, մանաթըրըն պաղլէսինէ
պրազըմը, վէ տիլիլ ըրիլաթէթէ
կէօրէ, իսթիլըն վալիտէսիլ օղլու-
նու, քիլիսէ տէրուլիլնտէն վուգու-

պուլան սիլգաթընտան տիլալը
տէնջէթ օլարադ, ճիւնիլիլ վա-
գընտէ պիլ Բարադա խոտուլանը
օլտուլ, վէ միւթէպը պէն օղլու
հիւքիլ մէթէ թէսիլիլ իտիլմէտիլիլն-
տէ, չալընտէն էլեաթըն իթ-
մաթէ գըլընտաղըն պէնտէ իթ-
միլ, վէ Բարադըն մէզքիլը վաթը
իթմէսի իւղէրիլնէ, էլեաթ մէզքիլը
իտաթէ գըլընմը տրը.

ԳՕԼԷՐԱ

Բէլթաա 5 կիւն գարֆընտա գօ-
լէրաաա 13 վուգուլաթ վէ 10 վէ-
ֆիթաթ օլտուլու, յուլ. 24 թա-
րիլէ ալընտէ թէլէկրաֆիլնտէն
անլալըմը տրը.

Գաւարանտան հարէթէթ իտէն Ա-
տանա վաբօրու տէրուլիլնտէ գօլ-
րա գուհուր իթմիլիլնտէն, ինչպ
իտէն թէտապիլիլն ինրա գըլմիլն-
տա լազըմ կէլէլիլէն էմր վէրիլիլ
տրը.

Գօլէրանըն Բէլթաա վէ Մարսիլեա-
տա Երիլիլնտէ գուհուր իթմիլիլ իւղէրիլնէ
իթիլիլաթ օլտուլն թէտապիլիլն հիւ-
նի ինրասընա պիլ գաթ տահա տիլ-
գաթ իտիլիլիլ խոտուլըն իրապէի
սէնիլնէ շէրէֆուտուր, վէ քէլլիլիլ
մազաթ Սաաթիլիլիլաթաթ Սըհիլիլ
նէգարէթինէ իշար պուրուլուլ, վէ
նէգարէթի միւլալիլիլն ճանիլիլնտէն
տալիլ ինչպ իտէնիլէ պիլիլիլիլ
տրը.

ՄԻԼԷՍՍԻ ՊԻՐ ՀԻՔԵԱԷԷ

(Տիւնիլ նիւմէրտան տէվաթ իթմիլ)

Նիհանէթ Տիւրան էվտէն ալըլ-
մազ օլտուլ վէ Երիլնէ Եսկի օտաթը-
նը քէնտիլնէ վէրալիլ իսէ տէ, ար-
թըք հէր տալիլ Երիլ վէ Սուրբիլ
գաաթըն թէսէլիլ իթմիլիլ քէնտիլնէ
պիլ վազիլիլ էտիլիլ իտիլ Պիլ կիւն
Երիլնէ քէնտիլնէն էօնիլնտէ եա-
լընը պուրուլուտալարը հալտէ, Բէ-
տէրիլնտէն միւսաաթ իսթիլիլիլ
իլէ Երիլ վալիլնտէսինտէն զէվհէլիլնէ
թալէպ իտիլնէլիլ քէնտիլնէ պիլ-
տիլիլիլնտէ, Երիլ մէսէրիլ իթմիլնտէն
նալիլ իթմիլիլ իսէ տէ, ճէվապէն.

—Ալիլիլ Տիւրան, պու իսթիլնտէն
ֆիթըլիլնտէն կէլիլիլ պիլ իսթիլ
տրը... տէտիլ.

—Սէպէպ...

—Պէլիլ սէնէն սէպէպիլ Եօգ-
տուր, ֆաղաթ, պէն պիլիլիլ սէ-
պէպիլ կէօրիլնտէն.

—Էլիլ, պիլիլիլիլիլ սէվալիլիլ-
միլ հալտէ իգաթիլաթըլա մանի օ-
լաթաթ նէ սէպէպ օլապիլիլ, Կէրլի
քէտէրիլնտէն իսթիլիլ ըհսմ-
լէսի վաթ իսէ տէ, պու խոտուլ մէվ-
ղուլ պահա օլաթաթ, զիլա պէն սէ-
նի հաթաթըմտան զիլաթաթ սէվալիլ-
կիլ հալտէ, Բէտէրիլ տալիլ մու-
մանաթ իթմիլ.

—Նիլիլ պու իսթիլնտէն իսթիլիլ
իտիլնտէն, պու տէտիլիլնտէն տալ
գապուլ իթմիլ, պիլ իսթիլնտէն էն
մուգաաթաթ վազիլիլիլ քէտէրիլնէ
իթմաթ իթմիլ տրը.

—Էլիլ, պանա նապիլաթ վէր
տէմէտիլ, մանաթ իգաթիլաթըլա
մանի օլապիլիլնտէն սէպէպիլ պիլիլիլ
մէնի արզու իտէրիլ.

Պու միւսաթէլէ պիլ սաաթ գա-
տուր իթի կէնէլիլ պէյնիլնտէ տէ-
վաթ իթմիլ վէ նէթիլնէ օլմաթ իւզ-
րէ Տիւրան Երիլնտէն ալաթիլնտէն ալա-
մաթըլիլնտէն կէնէ զըգա, պու ըհտա
քէնտիլնտէն պալաթ պիլիլնտէն սէվ-
ալիլնտէ պիլ տէլիլիլ գալիլ օլտու-
ղաթաթ պիլիլիլնտէ, պիլաթէ Երիլ-
լին կէօլէրիլնտէ իթի տալիլ եալ
բարաթ իսէ տէ, ճէվապէ միւթէթ-
ալիլ օլաթաթաթ սիլաթ իթմիլ.

Իթմիլիլ կիւնիլ Բարադ օլտուլ
Տիւրան մահէլիլ մէմուլիլնտէն կիլթ-
մէտիլիլնտէն, վաթըլաթ պուլուպ իլի
Երիլնտէ վալիլնտէն ալար, վէ Իհ-
թիլնտէ գաաթիլնտէն տէլիլիլնտէն
թէլիլիլիլիլ զըլընտա գապուլ իթմ-
ալիլնտէ իլին չօգ ճահաթ իթմիլ իսէ
տէ, մուվաթաթ օլաթաթ.

Տիւրան պուլնտա վաթըլաթաթ պէ-
րու Երիլիլնտէն սալիլ մուհապէթիլնտէ
ալաթաթըլ օլտուլընտան մէլնուս
օլարաթ, գապիլիլ իթիլնտէն քէտէ օ-
լան պու մուհապէթիլնտէ պալաթ պիլ
ըհսմէ վէրիլնտէ, սէպաթիլըլըլա
էօմիլնտէ գաաթ իթմիլիլ նիլնէթ իթ-
միլ օլան Երիլնտէն ուգաթիլնտէն
պալաթ պիլ չարէ պուլաթաթ, վէ
իւլ տէօրիլ կիւն միլուրիլնտէ պիլ
իլըլմէթիլ կէօնտէրիլ էլեաթըլըն
իթմիլնտէ.

Երիլ գաթիլ միլաթ օլտուլ, պու
թալըլ իսթիլնտէն զարըն գօնա-
պիլնտէ թապիլաթ իթմիլնտէն տէլիլ
իտիլ, ալ միւսաթէթ զարֆընտա պիլ-
չարէ կէնէ զըգ, չօգ թէպալիլ օլ-
տուլ, վէ հէնուգ օլնիլ Երիլ պիլ
իթմաթ իթմիլնտէն իթէն, իսաթիլ
պիլ էօմիլիլնտէ արա սըրա սօլուգ
եանաթալընտա նիլ պիլ գըլաթ-
թը հաթըլ իտէրէք քէնտիլնտէ հէլաթ
իտէր իտիլ. Ալթըլ ալ սօնաթ Երիլ
կիւն իլէ թաթըլապիլիլ պիլ հալէ
կէլիլ. Պիշարէնիլ գաթ կէօլէրիլ
նիլ բարաթ զիլաթ սէնտիլնտէ օլ-
տուլը կիլիլ, տաթաթաթըն ըհս-
կի տալիլ զալաթ օլտուլ իտիլ. պուլ-
տանի օլան իլէնի սաթը վէ էսմէր
պիլ ըհսք քէպա իտիլ, օլ տէրէնէ
պիլ գաթըլըլա տիլաթ օլտուլ ի-
տիլ, Երիլնտէն հէր պիլ քէմիլ
սաթըլապիլիլ իտիլ. Զալաթը գըլ-
նըլաթըն նալիլ Երիլ, մէզարտան
չըգաթ էօլիլ քէմիլիլիլ կիլիլ իսթիլնտէ
տէնջէթ կէլիլ իթմիլնտէն իտիլ. Պիլ
սէնէտէն պէրու Երիլ, Տիւրան կէօր-
մէմիլ վէ վալիլնտէն տալիլ իսթիլ-
նի անմալը իթէն, օն պէլ կիւն
նէօլէթ վէ աթէլիլ իլինտէ եան-
տըլաթ սօնաթ, պիլ կիւն քէնտիլնտէ
պիլ ալ իլնէ հիսա իթմիլիլնտէ,
վալիլնտէն, հէման պիլիլնտէ կէօն-
տիլիլ Տիւրան չալըլ իսթիլնտէ նիլաթ
իթմիլ, Պիլ սաաթ սօնաթ Տիւրան Ե-
րիլնտէ եաթըլը օտաթա կիլիլ, պիլ
պիլ կէնէ զըլը կէօլաթիլիլնտէ,
տաթթա տիլաթը տէնջէթ օլտուլ
վէ հէնէնտէնտան նալիլ աղաթա-
րաթ վէ կէնէ զըլըն իսթիլնտէ վէ-
րէլը եաթըլը եանընտա տիլ
չէօթուլ.

Երիլ եաթըլը իլինտէ օլտուլա-
րաթ, նիլ պիլ թէպէսիլնտէ չա-
սէօլէրիլ սէօլիլ.

—Ալիլիլ Տիւրան, էօլմէգտէն էվ-
վէլ սէնիլ սօն տէֆա օլարաթ պիլ
տահա կէօրմէք իսթիլնտէ, վէ պու

ԼԵԹԱՅԻՖ

արգումուս րէտա իթմէտիկին իշին թէշէրէր իտէրիմ: Էլիզ պէշէր եա- րընքի տօղաճազ կիւնէշին զիեաոր- նը կէօրմէեէճէք տիր, վէ եկէր յու- անտէ սանա սօն պիր րէճա արդ իտէճէքսէ, օտա պիշարէնին օն իւշ սէնէտէն պէրու սանա օլան մու- հապպէթի էն սատըզ մուհապպէթ- լէրտէն օլտուղունա էմնիեթ իթ- մէն տիր: Իշլէ էլլէրիմ սօղունա- եա պաշլաեօր վէ գալպիմտէքի գա- նըմ միւշքիւլաթլէ ճէվէլան իթտի- կինի հիսս իտիեօրիմ: Թէքի- ֆինի րէտա իթմէմին սէպէպ իսէ, սանա օլան մուհապպէթիմ տիր, զիրա քէտէրիմ վէ տիկէր միւ- լթէվէֆիէ հէմիլրէմ կիպի պէնիմ տախի կիւնէրիմ մաթթու օլտու- ղունու, միւտհիշ պիր սէտա պա- նա պիտիլիմ իտի: Թաալի, պու- ճիհանտէ պախթիեար օլմազ պէ- նիմ իշին օլմապըղընտան, սէնի տա- խի պէնիմլէ պէտպախթ իյլէմէք իս- թէմէտիմ... Թէքիֆինի րէտալէ սանա կէշիլթմիշ օլտուղունա գարէ կիւնէրի պանա ալֆէթ, զիրա օ կիւնտէն պէրու պէն տախի եաշա- մաօրտու: Ահ... նէֆէսիմ լիւ- քէնիեօր... Տիրան սէն պախթիեար օլ... տիեարը ալթէթ սէ պէն սէ- նին իշին տուա... վալթէթիեթիմ սէն տէ... Տիրան...

Պու անտէ էլիզ եաթաղընն իշի- նէ տիւշիւպ տուտաղլար պիր տա- գըգա տաշա հարէքէթ իթտի իսէ տէ, նէ սէօլլէտիկի անլաղլմա տը վէ կէօղլէրի Տիրանին երկրիւնտէն պրըլմամադտա իքէն, վիճուտի սօ- ղումաեա պաշլատը...

ՄՈՒՏԱԳԻԳԻ

Տիւեիւն վէ նըշալարըն սօնու կէ- մէօր վէ ինշալլաճ տա կէլմէզ: Չըգան բազար կիւնիւ Թ. էֆէնտիին մատմա- ղէլ Ն. իւլ րէսմի իղտիվաճը, միլլէթ- տէն վէ էճանիպտէն խալի գէվաթ հու- ղուրընա իճրա գըլընմըշ տըր: Միլլէթ կէնճլէրինտէն կէօղլէ չարբանլար Պ. Հ. իւլ Ս. էֆէնտիլէր իտիլէր: Վ. էֆէնտիին մատմաղէլ Չ. իւլ րէսմի նամգէտլէրինէ րէք չօգ մէշադ- գաթտան սօնրա գարար վէրիմիշ տիր: Սալը կիւնիւ գարթան Կ. նին մատ- մաղէլ Պ. իւլ րէսմի իղտիվաճը սուրէթի մուշթաղամէտէ իճրա օլունուպ, կէլին կիւլէթիտէն մատտա տըմուաղէլ տօ- նէօրլէր իւլ կարսօն տօնէօրլէրին հա- ու թալընա հէքէս մալ օլմուշ տըր: Պունլար պիր տէրլէճէէ գատար թա- պիեաթ գապիլինտէն իսէ տէ, մատմա Գ. նըն էլլէնմէսինէ նէ տէտիլիզ: Շալեանը միւլթալէա պիր ըսթաթիս- թիգ պու արալըք րէսմի նամգէտլէրի իճրա օլունան եախօտ թէշէլիւ իտէն գըղլարըն ճէհէզ ազշէլլէրինն ըսթա- թիթիգի տիր:

Մատմաղէլ Ա.	20,000
» Պ.	20,000
» Ֆ.	5,000
» Ա.	5,000
» Չ.	5,000
» Ա.	4,000
» Ս.	3,500
» Մ.	3,500
» Գ.	2,000
Մէճմուէն Լ.Օ.	68,000

Աճապա պու տօղուզ գըղը ալաճադ- էրքէլլէրին տէ վարիթիին ճէմ իթտէ՛ք պու րազգաճըն նըսթընը պուլունու- եուզ: Գիմնէի մահճուպ իթմէմէք ի- շին պունտան սարթը նաղար իտիլիմ:

Կէշէն բազար կիւնիւ Ֆրանսա սէֆա- րէթիանէսինտէ վուգուա կէլէն Ալիանս Ֆրանսէզին իճթիմաղնտա, միլլէթտէն հէման քիմաէ պուլունմատըղը պախի էսէֆ պիր մատտէ տիր: զիրա սըֆաթ ու մազսէտի՝ էմիլ խալլա միւսթէնէտ պուլունան շիքէթի մէղքիւլէնին՝ էր- մէնի մէթէպլէրինտէն րէք չօղունա մուաղլէնէթ իթտիլի մուհազգադ տըր: Նութըք էստարնտա Պարօն տը վան- տէօլր թարաֆընտան արդ, վէ միւ- լթէպըզպէն սէֆիր հազրէթլէրի ճանի- պինտէն թատիգ օլունան չու սէօզ՝ րէք սահիւ տիր: «Ալիանս Ֆրանսէզ պիր ճէմիլիթի մէղհէպլէնէ եա սիեախիէ օլմաեղպ, անճադ իսանը Ֆրանսէզլինի թէվէսիլիւ հազգընտա թէշէթլ օլուն- մուշ պիր ճէմիլիթ տիր, վէ պու սէ- պէպէ մէպին շիմիլիէ տէկին թէպէյ- եիւն իթտիկի կիպի, աղալարը եալընը Գաթթիլէք մէղհէպլէնտէն օլմաեղպ, մէղա- հիպի միւլթէլիլիթէտէն օլմալը տըրլար:

Մատմա Ս. նին սօն բազար կիճէսի թօլլանմաը, զիեաթէսլլէ մուհիպի գէֆք ու մահղուղիէթ օլարադ, վա- գըթ խօշ սուրէթտէ միւրուր իթմիշ տիր: Միլլէթտէն Մատմա վէ Մ. մատմաղէլ Ս. իւլ Ս. Ա. վէ եիւնէ Ա. Ս. էֆէնտիլէր հազըր պուլունմուշլար տըր:

Ա. Ա. էֆէնտիին պիր հաթթատան պէրի թիւճճարանը միւլթէպլէրան սըրա- սընա կիրմէք իւզրէ օլտուղու հէր թա-

րաթտան սէօլլէնիեօր: Հայտէ պազա- լըմ, ինշալլաճ, պիրինին տէտիկի կիպի, պիր այ զարթընտա րիեաշատա սիդին օտանըզ կիպի պիր օտա տաշա պուլու- նաճադ: արթըգ պու միւնասէպէթլէ պազլար ինտիտէ էօթէտէն պէրի միւ- սէլլէմ օլան էհէմիլիթիլիզ ֆէվէզ- լաոէ թէշաեիւտ իտէճէկի թապի տիր:

ԱՐԱ-ՊՈՒԼ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԼԸ

Գալթա 30 յունվ.	
Գ. ումուլի 29 յունվ. գար.	24 16
Գ. աշըլ. 30 տուպը գ. ք.	24 17
Իւնիֆիէ գատ.	
Սէրի A. Ա. Իսթիլարազ	56 00
» B. Բ.	33 10
» C. Գ. ք. ք.	24 26
Բուճէլի շըմիտըֆէրի	93 25
Ազշէ ֆայլի	16 00
Բարօր	00 00
Հէվալէսիլ	12 20

ԱՐԱԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱԲԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7 31
Իսթանպուլ պանգապը	4 25
Սօսիլթէ ժէնէրալ	5 44
Թրամվայ	5 92
Սօսիլթէ 0թ Թօման պանգապը	4 21

ԱԳՃԻԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. իրապը 100 զրուշտան	20 10
Պէեաղ Մէճիտիէ ֆարազը	103 22
Մէթալիք	96 00
Պէշիլէք	101 00
Ալթըլըք	101 00
Ինիլիլիլ իրապը	110 05
Ֆրանսըզ ալթ ունու	88 35
Բօլ	90 00
Գրէմիլ ալթ ունու	51 10
Գարպօն գայլիսի	08 75
Թահլիլաթը Օսմանիէք գ. ք.	84 04
Թահլիլաթը Օսմանիէք գ. ք.	84 04

Անտրէա... (քէտէրամիզ պիր կիւլիւմնէմէ իւլէ) Պէնիմ սիդէ աֆիլ իթտիկիմ կիպի, քեաշքի ճէնապը Ալլահ տա պա- նա աֆիլ իթտէ... Ալլահա ըմարալատըք մատամ, սիդքի զա- լէն մաղհարը աֆիլ օլմուշտուղու տուր, պէնիմ իշին տուա իտին: Թէօվպէքեարըն տուալարը՝ ճէնապը Ալլահ նէղտինտէ տաշա մադպուլ տուր:

Իշլէ թամ օլ էսնատէ, եանի Անտրէանըն սալօնուն է- շիկինտէն կէշմէքտէ օլտուղու, վէ մատամ Շարմէնին՝ էլինտէ պիր լամպա թուլթարադ, մէրգումա րէֆադաթ իթմէքտէ վէ գարուեու ալմադտա պուլունտուղու սըրատա, Մուսէվի գըղը մէսէրրէթլի պիր հալ իւլ կէլէրէք:

— Ահ խալլաճ մատամ, նէ՛ գատար պախթիեարըմ վէ սիդի նէ՛ տէրէճէ սէվէրիմ... պիլէնիզ պէնիմ իշին նէ՛ կիւ- ղէլ շէյլէր սաթըն ալընտը, տէտի:

Վիգօնթ, պու կիւզէլ վէ տիլպէր, եանագլարը՝ շարգըլ- լարա մախսուս գըրմըղըղը հաիլ, ալնը էնլի վէ գըրլարըն սըճադ րիւղկեարլարընտան զանն իտէրսին քի բարլաղըք քէսպ իթմիշ օլան գըղը կէօրիւր կէօրմէզ, պէօլէ պիր թէ- սատիլֆիւ ալա մէմուլ իթմէտիկի, վէ էն զիեաթէ էմին վէ քէնտիլէ մալիք քիմնէլէրին պլլէ, պիր սանիլէ գարթընտա քէնտի քէնտիլէրին ունուլթմալարը թապիլ օլտուղու ճիհէթ- լէ, վիգօնթ տախի քէնտիլի, եանի Պադգարանըն նաղարը քէնտիլիլէ ալթի օլունմուշ օլտուղունու, վէ աղիղու թէօվպէ- քեար պիր առէմ մէպէքիլի իթթիսապ իթմիշ օլունպ, սէմա- վաթտան պաշա արգուսու պուլունմատըղըն ունուտարադ, մէղքիւր Մուսէվի գըղընա հարիսանէ վէ միւլթէհաիլանէ կէօզ ալթալը: Կէրչի մէրգումուն պու կէօզ ալթըլը՝ ելլտըրըմ կիպի սիւրաթը օլունպ, հալը սապըզըն անլինտէ էլտէ իթտի իսէ տէ, պու պազըլ՝ Պադգարանըն նաղարը տիգաթթընա թէսատիլֆի իյլէտի: Անտրէանըն մէղքիւր պազըլը՝ պիր ալթըն տէրէճէի իգթիտարըն հիւքմէ միւլթէտիր ալթ ճանպաղը- նըն, վէ չու եա պու կէօնա շէհլէթի թէխալիլ իտէն ախ- լէաղը պօղուգ պիր քիմնէնին, վէլհաթը սէմատաքի մէլաեիքի

եաղըլմըշ, վէ Ֆիւրնանըն իմըաը վազ իտիլմիշ օլան մէթթու- պու Պադգարանա վէրտի, վէ քէլամա տէվամ իտէրէք:

— Կէօրիւեօրտուղունա՛, Ֆիւրնանըն՝ զիքը իթտիկիմիզ շիքէթին րէնէսինէ տիւշմիւշ օլտուղունա հիւ չիւպէէ գալ- մամիշ տըր: Վադաա Ֆիւրնան խալլի ղէնկին օլմապըլա, սէրվէթլին պու սէպէպլէ մահվ իտէճէկի խաթըրա կէլմէզ իսէ տէ, պիր գաշ կիւնտէն պէրու մէյիուսիլիթի աղիմէ իշինտէ պուլունան պիշարէ ղէվճէսինին հէլաքընա սէպէպ օլաճադ տըր, տէյի պէեան իյլէտի:

Պադգարա՛ միւլթէֆէքըլր սուրէթտէ պու սէօղլէրի տին- լէտիկի սըրատա, տախիլի պիր սէտաեա տախի գուլադ վէ- րիւրճէսինէ, շըմիլէնին գարշըսընտա պուլունան իւք եէրինտէ օթուրտու, վէ Անտրէանըն մահղուն վէ մահճուպ երկրիւնիւ թէճէսիլիւ տէվամ իթտի:

Մէրգումէ անսըղըն չու եօլտա քէլամա աղաղ իյլէտի:

— Մօնսիէօ վիգօնթ, պիլի՛րմիլիլիլիլիլ, պանա վէրտի- կինիլ խապէր, գըղգարընտալըմըն պուրատան չըգար- քէն, կէօղլէրի եաշարմըշ օլտուղու գատար միւտհիշ տիր, տէտի:

Վիգօնթ, պու արա էօլլէ պիր հարէքէթի թէաճճիւպանէ իպրաղ իթտիլիլիլ, Պադգարա, հէնուզ հուսուլէ կէլմէքտէ պուլունան զիւլիմինտէ եանըլմադտա օլմապը զաննընա գահիպ օլմաեա պաշլատը: Պունունալ պէրապէր իֆատէսինէ չու վէճհէ տէվամ իթտի:

— Էլլվէթ, զալիպա պիր գաշ կիւնտէն պէրու պիշարէ գըղգարընտալըմտա մատամ Բօշէնին հալինէ տիւշար օլմուշ տուր: Ջէվճի, պու անն տէկին նամուալու վէ իշինէ կիւճիւնէ մուգայեթտ օլտուղու հալտէ, պիր իքի հաթթատան պէրի տիր քի, խաթթը իսթիգամէթիլիլ թէքը իթմիշ տիր... պէս- պէլլի անըն տա պիր մէթրէսի վար տըր:

Պադգարա, պու սէօղլէրի սէօլլէտիկի էսնատէ, քէնտիսի գարանըգտա տուրուպ, Անտրէանը թէճէսիլիւ իթմէք- տէ իտի:

Օ ՖԱՊՐԻՔ ԲԷԻԻՆԻ

350 — Պէտրոսեան, Տօրոսեան Պօն-Մարթինի իթթիապիւնտ — 350

ጣቲዐፍተቲቶ ሀላፊነት

1893 Յունվար 18|30, Բաղար իրթէսի կիւնիւնտէն իրթաբէն պէտ օլունաճադ տըր

Մաղազալի մէջքերւոյն մէջգլխովի տահա գորտաւ ունեւորմէք մազստիլիլ, մէջնուտ պուրունան էմթաաի թիւճճարիէէ պուտէթա պլետիւք սաթըլա վազ իտիմի տիր:

Ինչպիսի քերական, իշպուս դասեթ էլ վե՛ն փրկաթը՝ սաթըլտան իսթիֆատե իթմէսի իհն, մէջքիւր մաղազաբը թէչըրիֆէ բազմէթ իսթմէ, քլըրի պի իշթիպաս տըր։
Զիյրտէ վազ օլունան մէվատտը Թիւճճարիւն իւղէրինէ միւշթէրիլէրին նազա-
րը տիգաթը տապէթ օլունուր։

Իճի գաթ էնտէ տունու գատրն Փիսթանլուգլարը՝ արչընը 4 պուշուգ զրուշ-
լուղու 2-30 բարա՝ 5 զրուշլուղու 3-10 բարա՝ Իճի արչըն էնտէ չուհա Փիսթան-
լուգլար 8 զրուշլուղու 4 պուշուգ զրուշա՝ Իբէքի բէլիւշէր՝ 10 զրուշլուղու 6 պու-
շուղու 14 զրուշլուղու 10 ա՝ եունելու Փիսթանլուգլ քարչարլար եարը Փիսթանլա՝
Ֆորիգէ գաւթօրլար, մէլթօնլար վէ սաիր գումաշլար՝ Փէվգէլատէ տուն Փի-
սթանլարաւ, Խալիս եունելու պէնեագ Փանէմա՝ արչընը 3-10 բարատաւ՝ րէնլիկ
Փանէնլա՝ արչընը 2 պուշուգաւն՝ էնիպի խալըրար 14 զրուշլուղու 10 ա, վէ 6
զրուշլուղու 3-30 բարաեա՝ Մօպիլեա խչին տամար գրկթօն գումաշլար՝ արչընը
50 բարատաւ՝ գատրնլար խչին էմբըմալլար՝ 45 զրուշլուղու 29 ա. պէնագ էրբէ
էջօմէլէի 14 զրուշլուղու 9 ա՝ րէնլիկ Փանէնլա կէօմէք 20 զրուշլուղու 12 եէ
եունելու էրբէք Փանէլար 14 զրուշլուղու 7 եէ՝ էնիպի եունելու Փիշիւլէր՝ գոյ-
մէթրի հազըքիէլէրինտէն երեզէ 50 նօգաւն՝ գատրնլար խչին Իբէքի չէմպիէլէր
32 զրուշլուղու 22 եէ՝ սուգրա բէլիւրլէրի տուգինտաւ 28 զրուշլուղու 20 եէ-
խալիս էլթէն բէլիւրլէր՝ 32 լիկի 24 է՝ 38 լիկի 30 ա՝

Տիկեր քեաֆֆէյի մալէր, պալէատէի նիսպէթ իւզը: Թէնզըլաթ իլէ սա-
թրեա գօնուլմուշտը տըր:

Յոռնիսար 18)30 Բազար իրթհսի կիռնիւնտէն աւթըլա պաշլանաւազ

ՖԻՅԱԹ ՄԱԴԻՐՈՒ — ՄԱԹԸՇ ԲԷՇԻՆ

5-15

ኮ ኮ ቮ ሀ, ሶ

Հագեթամբգտա տէրճ իտրիճէտէ օլան
 Բօգամպլոն նամ րօմանըն նէ՛ տէրիճէ
 ճալիլի մէրոգ վէ շոյեսանը գրտաթ օլ
 տուղունա տաշիր հէր նէ սէյլէսէք Փաղ-
 ան տըր . պուս պապապուս օգուեսանլարմը-
 զն մուհաթմէճսի քեսաթի տիր :

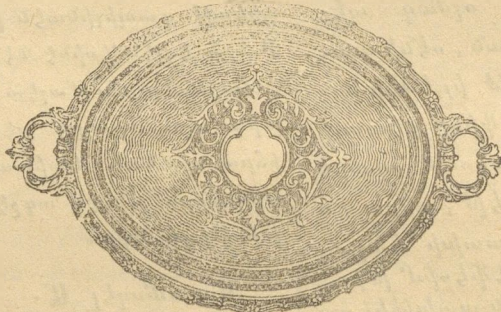
Իշպուհ րոմանը աչքդ տան քիթապ չէ քինտէ թապ իլ ճիւղ պէ ճիւղ նէլը իթ-տիկիմիդ Իպի, դագէթատա տախի տէրճ իթմէքտէ օլտուղլու ժուլ հալտէ, եէնի-տէն դագէթամէլպա ապօնէ եազըլմագ

արգուսիմտէ օլանլարըն՝ պիթթապի չիմ-
տիեէ գատար շըգորշ օլան րոման նիւս-
խէէլէրինի օգուսմաճը օմալարըյաւ, պուռ-
եռն տէվափորնաան պիլի չէյաւաեափա-
աճագարընը պիլ միւթ չիւս, պուռն-
ստան պէոյլէ եհնաղն ապօնէ օլարաթ,
սէնէլիք պէտէլի առագթոռ րաշիւնի թէէ-
տիւնի խտէթ օսնալաթ ապօնէ գայտ
օլուստուգարը թարիխէ գատար շըգորշ
օլան ըրիթպի նիւսիւնէլէրինին տէ պիլա-
նի ճարէթ վկրալէ ճիհհին խասսէթէն լիւան
իէ պէեան խալիթգա

U. S. DEPT. OF AGRICULTURE

3. POLUBEN

Մամբպամբդտա, էլսինէյլի միւթէլիֆէ իլէ, եանի երմէնիճէ, թիւրքճէ, Ֆրանսոբճա վէ Բումմա գաղէթա, քիթապ, քիսալէ, տիւեհին վէ ճէնաղէ պիլիթլէրի, գարթ աք վիդիլթ, հէր նէվ իւանաթ քեաղըտլարը վէ ապիլրէ դանէթ թէմիդ, վէ միւշթերիլէրի խոշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտլ վէ էմալինէ նիսպէթլէ հէվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմադտա օլտուդու, վէ թաշքալարտան մէզբիւր լիսանլարտա մաթպամբդա տոգլուտան տոգլու եախտա պիլվատըթա վուգու պուլանագ օրարըշաթլն ազ պիւր միտտէթ վարֆշտա վէ քեզպիք էհվէնիլէնիլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէպիթ իտիլէճէլի, վէ պու էօլտա սիբարըշաթ իշին, բուխաթլը քէսիլէէօի իթիլհալ իտիլմէնի լազրիմ հէլլէնլէրին իթիլհալը բուխ սալթ խուսուսլնրն տարի մաթպամբդ թալտֆլնտան տէրիւհտէ սալմսուսուղը, մալիւմի տմմէ պուլլուլմագ իւզրէ, խառտէթէն իլան օլունուր:



Լաթիֆ վե Իսլամյանի սիմ Գաբաթաթ Թաթաթ վե Նիսիթ Թեպիլեթի
վե Թաթաթ ԿոթԳաթաթ վե Գաթաթաթաթաթ

Ամուսնալուծման հետևանքով մեծ թվով կանայք մնացել են առանց ամուսնու, իսկ մեծ թվով տղամարդիկ առանց կնոջ։ Այսպիսով, ամուսնալուծման հետևանքով ընտանիքի կառուցումը և անվտանգությունը ծանրորոշվում է։

Անտրէա իսէ, - Սահի՛հ տըր քի, պու վագըատա ֆէվզէ-
լատէ պիր թէսատիւֆ միւշահէտէ օլունմագտա տորր, տէտի՛ :

Պագ-դ աբա, պիրաէն պիրէ մէրգուսուն սէօզլունիւ քէ-
սէրէք,

— Մօնսիւիօ վիզօնթ, էֆքէարըմը սըրպէսթճէ պէւաճ
իթմէքլիկիմէ միւսասատէ խէճէքսինիզ, տէյիթ մի, Պիր ազ
էվլէլ ֆիքրիմտէ տէհչէթլի պիր շիւպհէ հասըլօլտու, տէտիւ
Վիզօնթ, Պադգարաւա պազտը, վէ նէ տիմէք իսթէ-
տիկինի անլամտօր կիպի կէօրրինտու :

Կէնճ գատըն . - Պիղիմ արամըզտա հէր շէյ սէօլէնէ պիլիւր
տէյլի մի :

Անտրէա . - Օնա նէ՞ չի պահէ :

— Մասնէմքի պուռ խոստոսու սիլդտէ թաստիդ իտինօր-ստննուզ, օ հայտէ վագըլ օլաճագ իֆատեմ բէք տէ կիւճիւ-նիւղէ կիթմէնճէճք տիրւ Դրզգարընտաշըմըն աղլատըլընը կէօրտիւ կիւմտէ, վէ մաստամ Բօշնին տիւշար օլտուզու ֆէ-լաքէթին հիքեանէսինի տինշտիկիմտէ, պու թէսատիւֆտէ, մաշգա ինթիգամ ալմադ հազվիլէսինտէ օլան վէ կէօգէ կէօ-րիւնմէնէն պիր էլ կիպի պիր չէ, կէօրտիւմ . . .

Անտրէա . - (Պաղգարանին թէրէտտիւտ ի՛մ մէքտէ օլ-տուղունու միւշահէտէ ի՛լէ , բէմալը սիւքիւննէ՛մ իւզրէ .) Տէ-վամ իտին :

Պաշտարան, կէօզլէրինի տիք տիք վիզօնթուն երւղիւնէ
աթֆ իթսիշ օւտուղու հալտէ, սէօզլիւնիւ շու վէճհէ իլէրի
կէօթիւրտիւ :

— Էվվէթ, Իդրար իտէրմըր, սիզ՝ նէտամէթտէն վէ
լութֆը իլահիտէն մըլթէէսսիր օլմուշ օլտուղունուզ հալաէ,
գարանլըդաա իշ կէօրմէք իշին սիլահլանմըշ օլան օ գօլ,
եանի զարազ ու ինթիգամ՝ գօլու, սիզ իտուկինիզի զանն
իթալմ:

Պապդարա սէօզիւ պուրանդրդ տա բէստի :

Վերջինից Անտրեա օլ էսնատէ կէօզլէրնի աշաղը էյմիշ
օլարազ սիւքիւիթ խոխօրտու, փաշաթ երւզիւնտէ պիր նէվ

քէտէրամիզ մահգըննիւնէթ էս/րի միւշահէտէ օլունմազ-
տա իտի :

Նիհաեէթ մէրգում, Պազ գարանին էրինի թուրաբազ ,

— Պէնի թէկտիպ իտէկէլէն տէրի բուն իթմէքիկիմէ միւսաատէ իտին . . . նէտոմէթիւն ի պէն իթմէքլէ, ճէնապ Ալլահն ՚հէն ուղ պանա տֆիկ իթմէն . . . տուգանու անխթ-տընը, աէտի, վէ կէնճ դատ նըն ի պէճէլէրինտէն տօլանը նէ' իդհարը հիտտէթ իթմէկէ վէ նէ' աէ թէշէքքիւթաթաա պուլունմատա թէնէզդիւլ իթմէտի. Անճագ տէրունէն պիր ա'հ իտիպ, մէրդումուն պու հալ ու հարէքէթի իտէ, Պադ-գարանա, բէսի վէ դաթի ինքիարարտա պուլունմատընտան զիւատէ թէէսաթի իլլէտի. Պինապէրին մէզպուրէ,

— Յապէս մանաւանդ զի դժբախտ, պէնտենիքէ ափի խտնիլը պարօնէ յըր Վերիւման խալիքը մտան չըք մատըըը իշին, պուստաւ իֆառէտէ պուստաւտում, տէյի պէտան իլլէտի :

Պաշտօնեա պերագէր, պիր գաւառնէն գաւառնտէ պեր
բէրբէ շիւպհն հասըլ օլտու մու, օ շիւպհէնէ պեր թարաֆ
ի թմէք միւշրիլ տրի, Անճադ մէմուլին զայրի վէ Անտրեանըն
միւրառնաւան միւսթագիլ, վէ հասաըլ զաթիկնտէ էնէմմի-
էնէթալդ օլմաըլլա տըրագէր, ֆէվզէլտու ի զթիտաըլ հաթի
պուլունան տիր վագըա՝ Պաղգարանն շիւպհէլերինէ հման
վէ տերհալ սահիհլիք բէնկի քեսալ ի թարիւր, իշպու վագըա
յու եօլտա զուհուրա կէլաթի:

Անտրէա, կէնճ դատարնն սոն յիմաստէսի իւզէրինէ,

— Կարճնաաչլմ՝ Արման, պու աղչած Գեորգի օթելին-
աէ սիզի պէքէնօր, իշխի՞մքսինից, աէտի:

— Էմմա, մոնտրե Էմմա, փողովով ստացի դա՞նք :

— Уммы/ѣ онымы :

[illegible]